

**Universidad de Barcelona**  
**Facultad de Geografía e Historia**  
**Departamento de Historia Contemporánea**

**Programa de Doctorado: Mòn Contemporani**  
**Bienio: 1999-2001**

**Título de la tesis para optar al título de Doctor:**

**Las relaciones entre China y Corea del Norte en la era  
de Deng Xiaoping (1978-1997)**

**Doctorando: Daniel Gomà Pinilla**

**Director de la tesis: Dr. Joan Oliver Puigdomènech**

**Barcelona**  
**2006**

## **Anexos**



## Anexo 1

# **Cronología de las relaciones políticas entre la República Popular de China y la República Popular Democrática de Corea (diciembre de 1978 – febrero de 1997)\***

## **1978**

*16 de diciembre.* Una delegación comercial norcoreana encabezada por el viceministro Lee Song-nok llega a Pekín.

## **1979**

*20 de febrero.* Una delegación norcoreana de la Juventud de los Socialistas Trabajadores encabezada por Chi Jae-ryong visita China.

## **1980**

*19 de mayo.* Una delegación de amistad norcoreana es recibida por el primer ministro chino Hua Guofeng en Pekín.

*20 de mayo.* En Pekín, el ministerio de Defensa chino organiza un banquete en honor de una delegación visitante del ejército norcoreano encabezada por el teniente general Paek Hak-nim.

*30 de mayo.* Una delegación del Ejército Popular de Liberación llega a Pyongyang

\* **Fuentes:** *Korea and World Affairs; Vantage Point; The Korean Journal of International Studies; The Korean Journal of Defense Analysis; Asian Affairs;* Ministerio de Asuntos Exteriores de la República – Sección Países y regiones: República Popular Democrática de Corea (<http://www.fmprc.gov.cn/eng/wjb/zzjg/yzs/gjlb/2701/default.htm>)

*6 de junio.* Una delegación norcoreana encabezada por el viceministro de Poder Industrial Lee Chung-song regresa a Pyongyang tras una visita a China.

*1 de julio.* Kim Il Sung recibe a una delegación de la televisión y la radio de China.

*9 de octubre.* Kim Il Sung recibe a la delegación del Partido Comunista Chino, encabezada por Li Xiannian, que asiste al VI Congreso del Partido de los Trabajadores de Corea.

*15 de octubre.* Kim Il Sung mantiene un encuentro con Li Xiannian, jefe de la delegación china que asiste al VI Congreso del Partido de los Trabajadores de Corea.

*23 de octubre.* El ministro de las Fuerzas Armadas de Corea del Norte, general O Chin-u, recibe a una delegación militar china encabezada por el Comisario del Departamento de Logística del ejército chino, Wang Ping, con motivo del trigésimo aniversario de la entrada de China en la guerra de 1950-1953.

*30 de octubre.* Kim Il Sung recibe a una delegación del pueblo chino.

*23 de noviembre.* Una delegación del Partido de los Trabajadores de Corea encabezada por So Chol, presidente del Comité de Control del Comité Central del Partido, se reúne en Pekín con Hua Guofeng, presidente del Comité Central del Partido Comunista Chino.

*5 de diciembre.* El viceprimer ministro norcoreano Kim Gyong-ryon recibe a una delegación económica china.

*9 de diciembre.* Se firma en Pyongyang un acuerdo sobre el pago del comercio bilateral.

## **1981**

*10 de enero.* Llega a Pekín en visita oficial de cinco días de duración una amplia delegación norcoreana encabezada por el primer ministro, Li Chong-ok, quien se reúne con los principales mandatarios del régimen chino.

*10 de febrero.* El viceprimer ministro norcoreano Kye Ung-tae recibe a una delegación encabezada por el viceministro chino de industria eléctrica.

*20 de febrero.* Una delegación comercial norcoreana encabezada por el ministro de Comercio Exterior Choe Jong-gun regresa a Corea del Norte tras una visita a China.

*28 de abril.* Una delegación del ministerio de Asuntos Exteriores norcoreano encabezada por su viceministro Kim Jae-suk llega a Pekín.

*23 de mayo.* Kim Il Sung recibe a una delegación del Ejército Popular de Liberación encabezada por el vicejefe del Estado Mayor Wu Xiuquan.

*30 de mayo.* Kim Il Sung envía un mensaje de condolencias al presidente del Comité Permanente de la Asamblea (Congreso) Nacional Popular Ye Jianying por el fallecimiento de la presidenta honoraria de China Soong Qingling, viuda de Sun Yat-Sen.

*30 de junio.* Kim Il Sung envía un mensaje de felicitación al secretario general del Partido Comunista Chino Hu Yaobang con motivo del sesenta aniversario de su fundación.

*11 de julio.* Los dirigentes de China y Corea del Norte intercambian mensajes de felicitación con motivo del vigésimo aniversario de la firma del Tratado de Amistad, Cooperación y Asistencia Mutua.

*5 de agosto.* Una delegación del Partido Comunista Chino visita Corea del Norte.

*23 de noviembre.* Una delegación del Partido de los Trabajadores de Corea encabezada por su secretario Kim Yong-nam es recibida en Pekín por Deng Xiaoping.

*20 de diciembre.* Llega a Pyongyang en visita oficial el primer ministro chino Zhao Ziyang, prolongándose su estancia en Corea del Norte hasta el día 24.

## **1982**

*21 de enero.* El embajador chino en Pyongyang Lu Jixian realiza una visita de despedida a Kim Il Sung

*2 de marzo.* Una delegación china encabezada por el ministro de Comercio Exterior Zheng Tuobin llega a Pyongyang.

*26 de abril.* El máximo dirigente chino Deng Xiaoping y el secretario general del Partido Comunista China Hu Yaobang realizan una visita, entonces secreta, a Pyongyang para reunirse con Kim Il Sung. La estancia de los dos mandatarios chinos se extiende hasta el día 30.

*12 de mayo.* Una delegación de la Asamblea Popular Suprema norcoreana encabezada por su vicepresidente Ho Jong-suk es recibida por Ye Jianying, presidente del Congreso Nacional Popular.

*18 de mayo.* Una delegación militar norcoreana encabezada por el teniente general Pak Chung-guk, de visita en China, es recibida por el ministro de Defensa Geng Biao.

*1 de junio.* Una delegación del Partido de los Trabajadores de Corea, encabezada por el miembro del Comité Central Pak Yong-sok, llega a Pekín. Dos días más tarde, dicha delegación se reúne también con el ministro de Defensa Geng Biao.

*7 de junio.* Una delegación militar norcoreana encabezada por el teniente general Pak Chung-guk, de visita en China, es recibida por Xu Xiangjian, miembro del Politburó del Partido Comunista Chino en Pekín.

*14 de junio.* Llega a Pyongyang en visita oficial el ministro de Defensa chino Geng Biao. Se reunirá durante su estancia en Corea del Norte, que se prolongará hasta el día 22, con su homólogo O Chin-u y con el presidente Kim Il Sung.

*7 de julio.* Una delegación del ministerio de Asuntos Exteriores chino regresa a su país tras una visita a Corea del Norte.

*28 de julio.* El ministerio de las Fuerzas Armadas Populares de Corea (ministerio de Defensa norcoreano) celebra un encuentro con militares chinos con motivo del quincuagésimo quinto aniversario de la fundación del Ejército Popular de Liberación.

*25 de agosto.* Kim Il Sung recibe las credenciales del nuevo embajador chino en Corea del Norte Zong Kewen.

*16 de septiembre.* Llega a Pekín en visita oficial de diez días de duración el presidente de Corea del Norte Kim Il Sung.

*30 de septiembre.* El ministro chino de Defensa Geng Biao recibe a una delegación oficiales políticos de las fuerzas armadas de Corea del Norte.

*12 de octubre.* El ministro de las Fuerzas Armadas Populares de Corea del Norte O Chin-u recibe a una delegación de antiguos combatientes de los Voluntarios del Pueblo Chino (veteranos de la guerra de 1950-1953).

*14 de octubre.* Kim Il Sung recibe a una delegación del Congreso Nacional Popular de China de visita en Pyongyang.

*9 de noviembre.* Llega a Pekín una delegación del Departamento de Asuntos Internacionales del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Corea encabezada por Hwang Jang-yop.

## **1983**

*29 de febrero.* Una delegación del ministerio de Asuntos Exteriores norcoreano encabezado por el viceministro Chon In-chol llega a Pekín.

*8 de mayo.* Una delegación del Partido de los Trabajadores de Corea es recibida por el secretario general del Partido Comunista Chino Hu Yaobang.

*20 de mayo.* Llega a la capital norcoreana el ministro de Asuntos Exteriores chino Wu Xueqian. Su estancia se prolonga hasta el día 25.

*2 de junio.* Visita de Kim Jong Il, el hijo de Kim Il Sung y su sucesor designado, a China. Mantenido en secreto en su momento, la estancia de Kim Jong Il se prolongó hasta el día 12.

*5 de julio.* Una delegación de la Asamblea Popular Suprema de Corea del Norte es recibida por Peng Zhen, presidente del Congreso Nacional Popular de China.

*Agosto.* Encuentro secreto en la ciudad de Dalian entre Deng Xiaoping y Kim Il Sung.

*7 de septiembre.* Una delegación del régimen chino liderada por el presidente del Congreso Nacional Popular de China Peng Zhen llega Pekín con motivo del trigésimo quinto aniversario de la fundación de la República Popular Democrática de Corea.

*14 de octubre.* Llega a Pyongyang en visita oficial una importante delegación del Ejército Popular de Liberación. Ésta será recibida por Kim Il Sung y por su ministro de las Fuerzas Armadas Populares de Corea del Norte, general O Chin-u.

*31 de octubre.* El embajador norcoreano en Pekín Chong Myong-su realiza una visita de despedida al ministro chino de Asuntos Exteriores Wu Xueqian.

*3 de noviembre.* El secretario del Partido de los Trabajadores de Corea Kim Yong-nam recibe a una delegación del *Renmin Ribao*, diario oficial del Partido Comunista Chino

*8 de noviembre.* Una delegación norcoreana encabezada por el viceministro de Seguridad Pública Hwan Jin-taek abandona Pekín tras una visita de dieciséis días en China.

## **1984**

*6 de febrero.* El nuevo embajador norcoreano en Pekín Sin In-ha presenta sus credenciales al presidente chino Li Xiannian.

*7 de febrero.* Llega en visita oficial a Pekín el viceprimer ministro y ministro de Asuntos Exteriores norcoreano Kim Yong-nam. La estancia de Kim en China finaliza el día 14.

*27 de marzo.* Una delegación del *Rodong Shinmun*, diario oficial del Partido de los Trabajadores de Corea, es recibida por el secretario general del Partido Comunista Chino Hu Yaobang

*4 de mayo.* Llega a Pyongyang en visita oficial de ocho días a Corea del Norte al frente de una amplia delegación el secretario general del Partido Comunista Chino Hu Yaobang.

*25 de mayo.* Una delegación de trabajadores del Partido Comunista Chino visita Pyongyang.

*15 de junio.* Una delegación china encabezada por el ministro de Seguridad Pública Liu Fuzhi llega de visita a Corea del Norte.

*23 de junio.* La Asamblea Popular Suprema celebra un banquete con motivo de la visita de una delegación de Congreso Popular Nacional de China.

*2 de julio.* El ministro de Asuntos Económicos Exteriores de Corea del Norte Chong Song-nam es recibido por el secretario general del Partido Comunista Chino Hu Yaobang en Pekín.

*5 de agosto.* Llega en visita oficial a China hasta el día 10 el primer ministro norcoreano Kang Song-san al frente de una amplia delegación formada principalmente por responsables del área económica de su gobierno.

*17 de agosto.* Una delegación del Departamento de Comunicaciones Exteriores del Partido Comunista Chino llega a Pyongyang.

*5 de octubre.* Una delegación del ministerio de Asuntos Exteriores norcoreano encabezada por el viceministro Kim Jae-suk llega a Pekín.

*16 de octubre.* Una delegación del Ejército Popular de Corea encabezada por el teniente general Kim Gwang-jin visita China.



*25 de octubre.* Se inaugura en Pyongyang la Torre de la Amistad Sino-Coreana.

*26 de octubre.* Una delegación del *Renmin Ribao*, diario oficial del Partido Comunista Chino, llega a Pyongyang.

*26 de noviembre.* Visita no oficial de Kim Il Sung a China. La estancia en este país del presidente norcoreano se extenderá hasta el día 28.

## **1985**

*Enero.* El viceprimer ministro norcoreano Kong Chin-tae visita Pekín.

*17 de enero.* China y Corea del Norte firman un acuerdo para promover la ayuda económica china al régimen de Pyongyang.

*10 de marzo.* Una delegación del Departamento de Asuntos Internacionales del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Corea encabezada por su vicedirector Hyon Jun-guk es recibida por el secretario general del Partido Comunista Chino Hu Yaobang.

*27 de abril.* Una delegación china encabezada por el director del Departamento de Comunicaciones Exteriores del Partido Comunista Chino Chen Yuen, abandona Pyongyang tras una estancia de varios días en Corea del Norte.

*3 de mayo.* Una delegación del ministerio de Asuntos Exteriores de China visita Pyongyang hasta el día 11.

*4 de mayo.* Visita no oficial del secretario general del Partido Comunista Chino Hu Yaobang a la ciudad norcoreana de Sinuiju, en la frontera con China, para reunirse con Kim Il Sung y Kim Jong Il. La estancia de Hu en dicha ciudad finaliza el día 6.

*5 de julio.* Una delegación del Departamento de Comunicaciones Exteriores del Partido Comunista Chino visita Corea del Norte.

## **1986**

*3 de junio.* Se firma en Pyongyang un acuerdo sobre ratificaciones consulares entre el gobierno chino y el norcoreano.

*10 de julio.* Una delegación del gobierno chino liderada por el viceprimer ministro Tian Jiyun visita Pyongyang con motivo del vigésimo quinto aniversario de la firma del Tratado de Amistad, Cooperación y Asistencia Mutua.

*14 de julio.* Una delegación encabezada por el vicepresidente norcoreano Li Chong-ok, de visita oficial en China, se reúne con Deng Xiaoping.

*3 de octubre.* Llega a Pyongyang en visita oficial de cuatro días el presidente de China Li Xiannian.

*1 de diciembre.* Finaliza la visita a Corea del Norte de una delegación de la Oficina de Personal del ministerio de Asuntos Exteriores chino.

## **1987**

*27 de abril.* Una delegación del Ejército Popular de Liberación visita Corea del Norte.

*21 de mayo.* Llega a Pekín en visita oficial de cinco días el presidente norcoreano Kim Il Sung al frente de una importante delegación.

*17 de agosto.* Visita de diez días de duración a China de una delegación militar norcoreana encabezada por el Jefe del Estado Mayor del Ejército Popular de Corea, el general O Kuk-ryol.

*28 de septiembre.* Llega a China una delegación de la Asamblea Popular Suprema encabezada por su presidente Yang Hyong-sop.

*21 de octubre.* Kim Il Sung recibe las credenciales del nuevo embajador chino en Pyongyang, Yun Yezhan.

*9 de noviembre.* El primer ministro norcoreano Yi Kun-mo visita China. Su estancia en este último país se prolonga hasta el día 11.

*13 de diciembre.* El ministro de las Fuerzas Armadas de Corea del Norte, general O Chin-u, recibe a una delegación del ejército chino.

## **1988**

*7 de enero.* Una delegación comercial encabezada por el ministro de Comercio Exterior de Corea del Norte Choe Jong-gun visita a China.

*5 de febrero.* Una delegación comercial china llega a Pyongyang para una visita de ocho días de duración.

*20 de julio.* Una delegación de la fuerza aérea del Ejército Popular de Corea visita China.

*Septiembre.* Visita del Presidente chino Yang Shangkun a Corea del Norte.

*3 de noviembre.* El ministro de Asuntos Exteriores norcoreano Kim Yong-nam se reúne en Pekín con su homólogo chino Qian Qichen. Kim regresa a Corea del Norte el día 7.

## **1989**

*13 de marzo.* El secretario del Partido de los Trabajadores de Corea Ho Tam se reúne en Pekín con el secretario general del Partido Comunista Chino Zhao Ziyang.

*20 de marzo.* El primer ministro chino Li Peng señala el apoyo de China a la postura norcoreana sobre la reunificación pero respalda los contactos económicos y comerciales entre Pekín y Seúl.

*24 de abril.* Visita oficial del secretario general del Partido Comunista Chino Zhao Ziyang a Pyongyang. Su estancia en Corea del Norte se prolongará hasta el día 29.

*11 de junio.* La prensa oficial norcoreana acusa a EE.UU. de interferir en los asuntos internos de China con motivo de las demostraciones estudiantiles a favor de la democracia en Pekín.

*6 de julio.* En un encuentro con una delegación china de la juventud, Kim Il Sung expresa su apoyo al aplastamiento del movimiento de Tiananmen por el régimen chino.

*6 de septiembre.* Llega a Pekín una delegación norcoreana de la Asamblea Popular Suprema encabezada por su vicepresidente Son Sung-pil.

*5 de noviembre.* Llega a Pekín en una visita de tres días de duración el presidente norcoreano Kim Il Sung.

## **1990**

*14 de marzo.* Kim Il Sung mantiene una reunión con Jiang Zemin, secretario general del Partido Comunista Chino, de visita oficial en Corea del Norte hasta el día 16.

*12 de abril.* El ministro de Asuntos Exteriores norcoreano Kim Young-nam se reúne en Pekín con su homólogo chino Qian Qichen.

*21 de abril.* El embajador chino en Pyongyang Yun Yezhan realiza una visita de despedida a Kim Il Sung.

*18 de junio.* El nuevo embajador chino en Pyongyang Zheng Yi presenta sus credenciales a Kim Il Sung.

*26 de agosto.* Kim Il Sung recibe a una delegación militar china encabezada por el ministro de Defensa Qin Jiwei.

*11 de septiembre.* Kim Il Sung se traslada a la ciudad china de Shenyang para reunirse con los líderes chinos Deng Xiaoping y Jiang Zemin.

*22 de septiembre.* El vicepresidente de Corea del Norte Li Chong-ok se reúne con el presidente chino Yang Shangkun en Pekín.

*Noviembre.* Hwang Jang-yop, presidente del Comité de Asuntos Internacionales de la Asamblea Popular Suprema de Corea del Norte, visita Pekín.

*27 de noviembre.* La República Popular China y Corea del Norte firman un acuerdo de ayuda económica durante la visita del primer ministro norcoreano Yon Hyong-muk a Pekín (23-28).

## **1991**

*9 de marzo.* En Pekín, el presidente chino Yang Shangkun realiza un discurso donde reafirma los fuertes lazos militares entre China y Corea del Norte.

*4 de mayo.* Kim Il Sung se reúne con el primer ministro chino Li Peng, de visita en Pyongyang. La estancia de Li en Corea del Norte finaliza el día 6.

*19 de junio.* Kim Il Sung recibe al ministro de Asuntos Exteriores chino Qian Qichen durante la visita de éste a Corea del Norte (17-20).

*4 de octubre.* Llega a Pekín en visita oficial el presidente norcoreano Kim Il Sung, siendo recibido por las principales autoridades del régimen chino. La estancia de Kim en China se prolonga hasta el día 13.

## **1992**

*12 de abril.* El presidente chino Yang Shangkun visita Pyongyang hasta el día 17.

*Mayo.* Yang Baibing, secretario general de la Comisión de Asuntos Militares del Partido Comunista Chino se traslada a Pyongyang.

*Junio.* Llega a Pyongyang el ministro chino de Asuntos Exteriores Qian Qichen.

*Noviembre.* Visita a China del vicejefe del Estado Mayor del Ejército Popular de Corea Chon Chae-son.

## **1993**

*23 de marzo.* El ministro chino de Asuntos Exteriores Qian Qichen señala que China se opone a cualquier sanción de Naciones Unidas contra Corea del Norte relacionada con su anuncio de retirada del Tratado de No Proliferación Nuclear.

*31 de marzo.* En una conferencia de prensa en Pekín, el primer ministro chino Li Peng afirma que el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas no puede solucionar la cuestión nuclear norcoreana.

*Mayo.* El ministro de Comercio Exterior norcoreano Kim Jong-u visita Pekín.

*2 de mayo.* El ministerio de Asuntos Exteriores norcoreano niega los rumores de posibles choques armados entre fuerzas chinas y norcoreanas en la frontera común.

*Junio.* Llega a Pekín al frente de una delegación del ejército norcoreano el teniente general Song Chae-song.

*12 de junio.* El ministerio de Asuntos Exteriores chino anuncia el apoyo del gobierno de Pekín a la decisión norcoreana de suspender su retirada del Tratado de No Proliferación Nuclear como paso previo para conversaciones a alto nivel entre Pyongyang y Washington.

*26 de julio.* Con motivo del aniversario del armisticio de 1953, llega a Pyongyang una delegación china encabezada por el miembro de Comité Permanente del Politburó del Comité Central del Partido Comunista Chino Hu Jintao y por el ministro de Defensa Chi Haotian. La estancia de la delegación china en Corea del Norte finaliza el día 29.

*16 de septiembre.* Ante una delegación de viejos oficiales del Partido Comunista Chino, Kim Il Sung trata de calmar los temores de Pekín sobre el programa nuclear norcoreano, señalando que su país no tiene la capacidad ni la tecnología ni los medios para desarrollar armas nucleares.

*Noviembre.* Visita a Pyongyang del vicejefe del Estado Mayor del Ejército Popular de Liberación, el general Li Wenqing.

*26 de diciembre.* En un encuentro en Pekín con el secretario general de Naciones Unidas Boutros Boutros-Ghali, el primer ministro chino Li Peng señala que China está a favor de una resolución de la cuestión nuclear norcoreana mediante el diálogo en lugar de la presión y las sanciones.

## **1994**

*17 de enero.* El presidente de China Jiang Zemin recibe a Hwang Jang-yop, presidente del Comité de Asuntos Internacionales de la Asamblea Popular Suprema de Corea del Norte, y expresa su deseo de consolidar e intensificar las relaciones entre los dos países.

*16 de marzo.* El ministro chino de Asuntos Exteriores Qian Qichen señala en Pekín que su país no tiene intención de mediar en la crisis nuclear norcoreana.

*22 de marzo.* El primer ministro chino Li Peng reafirma en Pekín la oposición de China ante cualquier presión sobre Corea del Norte.

*24 de marzo.* El ministerio de Asuntos Exteriores chino Qian Qichen señala que China no desea que la cuestión nuclear norcoreana sea llevada ante el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas.

*2 de junio.* El ministerio de Asuntos Exteriores chino señala que China se opone a cualquier sanción contra Corea del Norte vinculada con la crisis nuclear.

*Junio.* Jiang Zemin recibe a una delegación militar de Corea del Norte encabezada por el Jefe del Estado Mayor, el general Choe Kwang.

*10 de junio.* El presidente chino Jiang Zemin reitera en Pekín que su país no está a favor de imponer sanciones contra Corea del Norte debido a la crisis nuclear.

*29 de junio.* En un encuentro con una delegación militar china encabezada por Wang Ke, comandante de la región militar de Shengyang (nordeste de China), Kim Il Sung afirma que la situación en la península de Corea se está relajando y se encamina en la buena dirección.

*9 de julio.* Mensajes de condolencias de los principales dirigentes chinos por la muerte de Kim Il Sung.

*31 de agosto.* El viceministro de Asuntos Exteriores de la RPDC Song Ho-gyong se reúne en Pekín con el ministro chino Qian Qichen.

*9 de septiembre.* Según la agencia de noticias rusa ITAR-Tass, China ha reforzado en las últimas semanas sus unidades policiales y militares en la frontera norcoreana para controlar el flujo de refugiados procedentes de la RPDC.

*Finales de septiembre.* Llega a Pekín el vicepresidente norcoreano Li Chong-ok con motivo del cuadragésimo quinto aniversario de la fundación de la República Popular China.

*Octubre.* Estancia en Pekín del viceministro norcoreano de Asuntos Exteriores Cho Kyo-il.

*4 de noviembre.* El jefe del Estado Mayor del ejército norcoreano, Choe Kwang, se reúne con la delegación china en la Comisión del Armisticio Militar Coreano.

## **1995**

*18 de enero.* En un encuentro con el viceprimer ministro norcoreano Chang Chol en Pekín, el primer ministro chino Li Peng muestra el apoyo de su país a Kim Jong Il como sustituto de su padre.

*6 de julio.* El ministerio de Asuntos Exteriores chino anuncia que China no enviará a una delegación a la ceremonia de conmemoración del primer aniversario de la muerte de Kim Il Sung en Pyongyang.

*6 de octubre.* El presidente chino Jiang Zemin asiste a un banquete en la embajada norcoreana en Pekín en conmemoración con el quincuagésimo aniversario de la fundación del Partido de los Trabajadores de Corea.

## **1996**

*29 de febrero.* China anuncia el envío de ayuda alimentaria a Corea del Norte ante las graves dificultades de este último país.

*25 de marzo.* Reunión en Pekín entre el director de la Oficina de Asuntos Exteriores del ministerio de las Fuerzas Armadas Populares de Corea Ri Sang-u y el ministro chino de Defensa Chi Haotian

*7 de junio.* Se reúnen en Pekín el ministro chino de Asuntos Exteriores Qian Qichen y el viceministro norcoreano de Asuntos Exteriores Choe-U donde discuten sobre las relaciones bilaterales y asuntos de mutua importancia para los dos países.

*20 de junio.* China solicita formalmente a Corea del Norte que cese sus crecientes intercambios bilaterales con Taiwán.

*10 de julio.* En un encuentro con el viceprimer ministro norcoreano Kim Yun-hyok en Pekín, el presidente chino Jiang Zemin afirma que el PCCh y el gobierno chino continuarán haciendo los mayores esfuerzos para reforzar y desarrollar las relaciones sino-norcoreanas.

*11 de julio.* En un mensaje dirigido al presidente chino Jiang Zemin, Kim Jong Il afirma que el Tratado de Amistad, Cooperación y Asistencia Mutua del año 1961 seguirá siendo decisivo en la defensa de la causa socialista en los países y en la defensa de la paz y la estabilidad en la región del nordeste asiático.

*15 de agosto.* Corea del Norte entrega a las autoridades locales de la provincia de Jilin al novelista surcoreano Kim Young, quien accidentalmente cruzó la frontera norcoreana desde el nordeste de China.

*20 de noviembre.* En un encuentro con una delegación de la Administración de la Aviación Civil de Corea del Norte, el viceprimer ministro chino Wu Bangguo urge al régimen de Pyongyang a seguir la vía socialista hacia la economía de mercado.

## **1997**

*10 de enero.* El líder norcoreano Kim Jong Il envía una carta al presidente chino Jiang Zemin con el fin de comunicarle que tomará posesión del poder en Corea del Norte oficialmente en el presente año.

*12 de febrero.* El dirigente norcoreano Hwang Jang-yop solicita asilo político en la embajada surcoreana en Pekín, provocando una crisis entre China y Corea del Norte.

**Tratado  
de  
Amistad, Cooperación y Asistencia Mutua  
entre  
la República Popular China  
y  
la República Popular Democrática de Corea  
(Pekín, 11 de julio de 1961)**

El Presidente de la República Popular China y el Presidium de la Asamblea Popular Suprema de la República Popular Democrática de Corea determinan, de acuerdo con el marxismo-leninismo y el principio de internacionalismo proletario y en base al respeto mutuo de la soberanía nacional, la integridad nacional, la no-agresión mutua, la no-interferencia en los asuntos internos de cada uno, la igualdad y el beneficio mutuo, y la asistencia y el apoyo mutuo, hacer cualquier esfuerzo para favorecer el refuerzo y el desarrollo de las relaciones fraternales de amistad, cooperación y asistencia mutua entre la República Popular China y la República Popular Democrática de Corea, para salvaguardar conjuntamente la seguridad de los dos pueblos, y para garantizar y consolidar la paz en Asia y el mundo, y profundamente convencidos de que el desarrollo y el refuerzo de las relaciones de amistad, cooperación y asistencia mutua de acuerdo no sólo con los intereses fundamentales de los dos pueblos, sino también con los intereses de los pueblos de todo el mundo, han decidido por este motivo concluir el presente tratado y designados como sus respectivos plenipotenciarios:

El Presidente de la República Popular China: Zhou Enlai, Presidente del Consejo de Estado de la República Popular China.

El Presidium de la Asamblea Popular Suprema de la República Popular Democrática de Corea: Kim Il Sung, Presidente del Gobierno de la República Popular Democrática de Corea.

Quienes, habiendo examinado los plenos poderes de cada uno y haberlos encontrados en buena y debida forma, han acordado lo siguiente:

Artículo 1

Las Partes Contrayentes continuarán a hacer cualquier esfuerzo para la salvaguarda de la paz en Asia y el mundo y la seguridad de todos los pueblos.



## Artículo 2

Las Partes Contrayentes se comprometen conjuntamente a adoptar todas las medidas necesarias para prevenir la agresión contra cualquiera de las Partes Contrayentes por estado alguno. En el caso de que una de las Partes Contrayentes esté sujeta a un ataque armado por parte de estado alguno o de varios estados conjuntamente y de esta manera esté involucrado en un estado de guerra, la otra Parte Contrayente prestará inmediatamente asistencia militar y otra [asistencia necesaria] con todos los medios a su alcance.

## Artículo 3

Ninguna Parte Contrayente contraerá una alianza dirigida contra la otra Parte Contrayente o formará parte de un bloque o de una acción o medida dirigida contra la otra Parte Contrayente.

## Artículo 4

Las Partes Contrayentes continuarán consultando a la otra sobre las cuestiones internacionales importantes de interés común en los dos países.

## Artículo 5

Las Partes Contrayentes, según los principios de respeto mutuo de la soberanía, la no-interferencia en los asuntos internos de cada una, la igualdad y el beneficio mutuo y en el espíritu de la cooperación cordial, continuarán prestando la una a la otra toda la ayuda económica y técnica posible por la causa de la construcción socialista de los dos países y continuarán en consolidar y desarrollar la cooperación económica, cultural, y científica y técnica entre los dos países.

## Artículo 6

Las Partes Contrayentes mantienen que la unificación de Corea debe realizarse según criterios pacíficos y democráticos y que una solución así esté de acuerdo con los intereses nacionales del pueblo coreano y con el propósito de preservar la paz en el Lejano Oriente.

## Artículo 7

El presente Tratado está sujeto a ratificación y entrará en vigor el día del intercambio de Instrumentos de Ratificación, el cuál tendrá lugar en Pyongyang.

El presente Tratado permanecerá en vigor hasta que las Partes Contrayentes estén de acuerdo en su modificación o derogación.

**Comunicado conjunto  
del  
establecimiento de relaciones diplomáticas  
entre  
la República de Corea  
y  
la República Popular China  
(Pekín, 24 de agosto de 1992)**

1. Los gobiernos de la República de Corea y de la República Popular China han decidido, en conformidad con los intereses y los deseos de los dos pueblos, reconocerse el uno al otro y establecer relaciones diplomáticas el día 24 de agosto de 1992.
2. Los gobiernos de la República de Corea y de la República Popular China aceptan desarrollar unas relaciones duraderas de buena vecindad, amistad y cooperación sobre la base de los principios de la Carta de Naciones Unidas y de los principios de respeto mutuo a la soberanía y la integridad territorial, no-agresión mutua, no-interferencia en los asuntos internos del otro, igualdad y beneficio mutuo, y pacífica coexistencia.
3. El gobierno de la República de Corea reconoce al gobierno de la República Popular China como el único gobierno legal de China, y respeta la posición china de que hay una sola China y que Taiwán es parte de China.
4. Los gobiernos de la República de Corea y de la República Popular China creen firmemente que el establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países contribuirá a la mejora de la situación y de la estabilidad en la península coreana y, por tanto, a la paz y a la estabilidad de Asia.
5. El gobierno de la República Popular China, respetando las aspiraciones de la totalidad del pueblo coreano de una futura reunificación de la península coreana, apoya que la península coreana debe reunificarse pacíficamente por el pueblo coreano.
6. Los gobiernos de la República de Corea y de la República Popular China aceptan, de acuerdo con la Convención sobre Relaciones Diplomáticas de Viena de 1961, proveer respectivamente la asistencia necesaria para el establecimiento y el funcionamiento de embajadas en las capitales respectivas e intercambiar embajadores en la fecha más cercana posible.